



Enseñanza de la lengua inglesa: experiencias del perfeccionamiento en la Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca"

Teaching of the English Language: Experiences of its improvement at the University of Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca"

Martha Arroyo Carmona¹, Fidelina Castillo Morales¹

¹Doctora en Ciencias Pedagógicas. Profesora Titular del Centro de Idiomas de la Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca".

Un preámbulo necesario

En la Conferencia Mundial sobre la Educación Superior (Arroyo, 2001), organizada por la UNESCO y efectuada en París en 1998, fueron analizados y aprobados los documentos "Declaración mundial sobre la educación superior en el siglo XXI" y "Marco de acción prioritaria para el cambio y el desarrollo de la educación superior", que expusieron

claramente la misión, la visión y la función que debían asumir, para su transformación, las universidades en el nuevo siglo. Las directrices de la UNESCO precisan la necesidad de fomentar la comprensión de la vida económica, social y cultural de los pueblos, así como la solidaridad y cooperación internacionales, todo lo cual encuentra una vía de concreción al integrar de forma significativa la enseñanza de idiomas extranjeros en los diferentes sistemas educativos.

La enseñanza de los idiomas extranjeros dentro de la perspectiva de transformación de la Educación Superior se concibe como una necesidad para el enriquecimiento personal y social, con la visión de lograr un balance adecuado entre la identidad y cultura nacionales y los idiomas extranjeros con las diferentes culturas de las cuales son portadores.

La política lingüística del sistema de educación en general y en particular la de la Educación Superior en Cuba es clara y precisa: desarrollar y consolidar los conocimientos y el uso de la lengua materna y propiciar las condiciones para el aprendizaje y la utilización de idiomas extranjeros, determinándose el idioma inglés como la primera lengua extranjera en las universidades cubanas.

La prioridad del idioma inglés como idioma extranjero de carácter obligatorio en los currículos de todas las carreras universitarias del país fue determinada, fundamentalmente, a partir del análisis efectuado en el año 1984, cuando el Ministerio de Educación Superior rindió cuentas ante el Parlamento Cubano y uno de los aspectos que con mayor debilidad se manifestó en el ámbito universitario fue el dominio de un idioma extranjero por los egresados. El Comandante en Jefe Fidel Castro alertó sobre la necesidad de mejorar sensiblemente la formación en lenguas extranjeras de los profesionales cubanos y que la mayor atención debía dirigirse al idioma inglés (Arroyo, 2001): "A mí me parece que el primer idioma que debe dominarse, el segundo idioma que debe tener nuestro país es el inglés, si queremos llegar a ser un pueblo realmente con el dominio de las técnicas y la ciencia...".

El idioma inglés como lengua extranjera ha transitado por diferentes etapas en la historia del país, definidas y caracterizadas por investigadores como (Arroyo, 2001; Díaz, 2000; Figueredo et al., 2005, 2006; Figueredo & Corona, 2007). Las estrategias desarrolladas en diferentes planes de estudio durante varios años (Programa Director de Idiomas, serie At Your Pace, entre otras) han logrado cierto grado de satisfacción en su concepción, ejecución y control, sin embargo, todavía hoy lo

logrado no ha confirmado totalmente las expectativas en relación con el aprendizaje del idioma inglés, puesto que los resultados alcanzados son modestos y puntuales.

A finales del año 2013 el Ministerio de Educación Superior (MES) inició un nuevo proceso de perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés en las universidades cubanas, con el objetivo de alcanzar mejor calidad en el uso de esta lengua por los egresados, lo que redundará en la inserción de estos en espacios internacionales para una mayor influencia en el desarrollo socioeconómico y cultural del país.

La nueva política de perfeccionamiento del inglés en la educación superior

La actual visión en el aprendizaje de la lengua inglesa proyecta la incorporación gradual y paulatina de todas las carreras adscritas al MES a una nueva modalidad: los estudiantes dispondrán de cuatro cursos para certificar que son capaces de comprender y expresarse de forma oral y escrita en dicho idioma, con competencia en un nivel B1+ (mínimo) a partir de los estándares establecidos por el Marco Común Europeo de referencia para las lenguas (MCERL).

Esta nueva política concibe el dominio del idioma inglés fuera del currículo, los

estudiantes deben asumir la autogestión del proceso de su aprendizaje y crear las condiciones para alcanzar el requisito de graduación. Para ello, los estudiantes decidirán las vías de aprendizaje del idioma inglés que consideren pertinentes, entre ellas podrán optar por matricular los cursos de idioma inglés que ofertarán las universidades, acceder a los servicios académicos especializados en idioma inglés que se prestarán en ellas o gestionar su aprendizaje de manera independiente y autónoma y prepararse para cumplir con el requisito de graduación.

En correspondencia con la nueva política, se constatará el dominio de las competencias comunicativas en inglés a través de pruebas estandarizadas que permitirán la certificación de dominio del idioma. Las universidades programarán la realización del diagnóstico, colocación y nivel para, a partir de los resultados que obtengan los estudiantes, proyectar y ofertar los cursos por niveles y especializados en cada semestre.

Las pruebas que certificarán el nivel de competencias comunicativas se elaborarán a partir de metodologías validadas internacionalmente como IELTS (International English Language Testing System), o TOEFL (Tests of English as a Foreign Language) u otra equivalente.

El perfeccionamiento de la enseñanza del inglés se proyecta en tres dimensiones:

- **La dimensión metodológica** plantea la concepción de la enseñanza del inglés con la adopción del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas, como base de la política nacional en lo referente al diseño de estándares; los cursos de idioma inglés con fines generales y específicos; las metodologías de enseñanza; los materiales didácticos y los instrumentos de evaluación.
- **La dimensión administrativa** incluye la creación de centros de idiomas, la reestructuración del proceso docente educativo a tono con los preceptos del MCERL, la superación del claustro, las ofertas de otros idiomas en la formación de pregrado y postgrado, la redimensión de las estrategias curriculares de inglés en las carreras, entre otras acciones.
- **La dimensión tecnológica** concibe la creación de los centros de auto-acceso para el auto-aprendizaje de los estudiantes, la utilización de las técnicas de la información y las comunicaciones como soporte para la enseñanza y el aprendizaje del idioma, la adquisición y utilización de laboratorios y de medios técnicos para el desarrollo del proceso docente y la introducción de los resultados de investigación e innovación en la práctica pedagógica de la enseñanza del inglés a través de la innovación tecnológica.

Para la implementación de la nueva política de perfeccionamiento del inglés se han concebido dos importantes documentos, el Documento Base del Perfeccionamiento de la Enseñanza del Inglés (en proceso de perfeccionamiento), que establece las premisas, las bases y las pautas de la nueva política para la enseñanza del inglés y la Resolución Ministerial (en proceso de aprobación) que establecerá el marco legal en cuanto a las normativas conceptuales, organizativas y docente-metodológicas de la política para el perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés en las universidades. Asimismo, se elaboró una propuesta de los programas de los cursos de inglés por niveles, que contienen los objetivos y contenidos generales de la formación, así como la estructuración didáctica y la organización docente.

La implementación de la nueva política del perfeccionamiento de la enseñanza del inglés en la Universidad de Pinar del Río

La implementación de la nueva política en la Universidad de Pinar del Río comenzó a gestarse desde las primeras indicaciones enviadas por el Ministerio de Educación Superior.

En los últimos cuatro años se ha transitado por varias etapas, vinculadas con la familiarización, documentación, socialización y ejecución de acciones para, paulatinamente, introducir dichas

indicaciones. Un momento importante en la implementación de la estrategia lo constituyó la creación del Centro de Idiomas en junio de 2016, a partir de lo cual se proyectó el inicio del perfeccionamiento en el primer año de cinco carreras en el curso 2016-2017.

Las acciones realizadas por el otrora Departamento de Idiomas y continuadas por el actual Centro de Idiomas pueden agruparse en tres etapas fundamentales:

I. Etapa de socialización y concientización del perfeccionamiento en idioma inglés

1. Presentación de la propuesta de implementación en el colectivo de dirección docente.
2. Realización de talleres con los colectivos de profesores de las carreras para explicar las indicaciones del perfeccionamiento y proyectar las acciones de cada carrera.
3. Realización de talleres con los estudiantes para explicar las indicaciones del perfeccionamiento y las acciones que se realizarían.
4. Sondeo del estado de opinión y satisfacción de los estudiantes y profesores respecto a la nueva política de perfeccionamiento del inglés.

II. Etapa de diseño de los cursos por niveles y especializados y rediseño de las estrategias curriculares de idioma inglés de las carreras

1. Diseño de los cursos por niveles y especializados.
2. Rediseño de las acciones de las estrategias curriculares de inglés en las carreras.
3. Incorporación al Plan de Trabajo Metodológico del Centro de Idiomas de líneas metodológicas relacionadas con la capacitación del colectivo de profesores en los preceptos del MCERL y las tendencias contemporáneas de la enseñanza del inglés como lengua extranjera.
4. Realización de un experimento pedagógico en el primer año de la carrera de Ingeniería Agrónoma.
5. Aplicación de un diagnóstico piloto a una muestra de estudiantes de primer año para evaluar el nivel de competencia comunicativa en idioma inglés (diagnóstico nacional).

III. Etapa de implementación de las acciones para el perfeccionamiento del idioma inglés

1. Constitución del Centro de Idiomas.
2. Realización del diagnóstico, colocación y nivel en cinco carreras seleccionadas.

3. Proyección y organización de los cursos por niveles de dominio del idioma inglés.

4. Implementación del perfeccionamiento de la enseñanza del inglés en las carreras de Ingeniería Informática, Ingeniería en Telecomunicaciones y Electrónica, Ingeniería Geológica, Ingeniería Forestal y Gestión Sociocultural para el Desarrollo.

5. Preparación de las condiciones técnico-materiales y docente-metodológicas para el diseño del Centro de Idiomas Virtual y el centro de auto acceso, entre otras.

Otras acciones relacionadas con la implementación de la nueva política se dirigen a la ubicación de los profesores con mayor experiencia docente, grado científico y categorías docentes superiores en los cursos de los primeros niveles, con el objetivo de lograr avances en los estudiantes con mayores dificultades académicas. Por otra parte, se seleccionó la serie "face2face" de (Redston & Cunningham, 2013) como bibliografía básica para los cursos por niveles. Finalmente, los programas analíticos de los cursos por niveles y especializados de inglés se han elaborado en el Centro de Idiomas a partir de las proyecciones, condiciones y capacidades existentes.

La nueva política de perfeccionamiento de la enseñanza del inglés constituye una transformación radical en la concepción

metodológica de dicho proceso y presupone un enorme reto para las universidades cubanas, que verá su resultado en la formación de un profesional más capacitado para insertarse en un

mundo laboral competitivo y exigente, con impacto en el desarrollo socio-económico y cultural del país.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arroyo, M. (2001). La Superación Profesional de los profesores universitarios en la Disciplina Idioma Inglés: Su perfeccionamiento y aplicación en la Universidad de Pinar del Río. (Tesis Doctoral). CEDES. Pinar del Río.
- Díaz, G. (2000). Hacia un enfoque interdisciplinario, integrador y humanístico en la enseñanza del inglés con fines específicos: un sistema didáctico. (Tesis en opción al título de Doctor en Ciencias Pedagógicas). CEPES. La Habana.
- Figueredo, M., & Corona, D. M. (2007). At Your Pace. Curso de inglés con fines profesionales. Stretching Your Wings. Parte IV. La Habana: Editorial Félix Varela.
- Figueredo, M., Lage, G., Zumeta, E., Corona, D. M., Cabrera, J. S., & Becerra, R. (2006). At Your Pace. Curso de inglés general. Parte II. La Habana: Editorial Félix Varela.
- Figueredo, M., Lage, G., Zumeta, E., Corona, D. M., Cabrera, J. S., Padilla, I., ... Batista, M. del C. (2005). At Your Pace. Curso de inglés general. Parte I. La Habana: Editorial Félix Varela.
- Redston, C., & Cunningham, G. (2013). face2face. Cambridge, United Kingdom: Cambridge University Press.